

## 升学指导的季节今年又到来了!

面向中国帰国者、外国中学生及其监护人的升学指导活动，今年又将开始。指导内容涉及日本的教育制度及高中入学考试、学费说明、现役高中生作为学长谈个人体验以及个别商谈等，并配备有居住在当地的、人数较多的外国居民所使用母语的语言翻译。

本消息报从现在开始，根据本中心所掌握的消息，随时传达给各位。首先，从东京都开始。

敬请拥有中学生及初中毕业、希望升入高中的孩子・孙子的帰国者，与相关单位取得联络。



○东京都“面向不以日语为母语的父母子  
女的高中升学指导”<sup>にほんご ほご</sup>“「日本語を母語としな  
おやこ こうこうしんがくが がいだんす  
い親子のための高校進学ガイダンス」

・日期…6月26日(星期天) 13:00～17:00

・媒介语言…英语、汉语、韩语・朝鲜语、  
菲律宾语、西班牙语

・地点…東京ボランティアセンター(飯田  
ばし せんとらるぶらざ  
橋駅旁边的セントラルプラザ10楼)

・联络方式: 多文化共生センター・東  
たぶんかきょう  
京21 (03-3801-7127、※联络方式只限日  
語、Email: tokyo@tabunka.jp)

## 今年も進路ガイダンスの季節到来!

ちゅうごくきこくしゃ がいこくじん ちゅうがくせい  
中国帰国者や外国人の中学生とその  
ほごしゃ  
保護者のための進路ガイダンスが今年も各  
おこな ないよう にほん きょういくせいど  
地で行われます。内容は日本の教育制度  
こうこうにゅうし がくひ せつめい せんぱい げんえきこう  
や高校入試、学費の説明、先輩の現役高  
こうせいだんわ こべつ そうだん ちいき  
校生談話、個別の相談などで、その地域に  
おあ がいこくじんじゅうみん ほご つうやく  
多い外国人住民の母语による通訳がつき  
ます。

ほんし かいさい  
本誌では、これから開催されるものう  
ち、当センターが把握できた情報<sup>はあく じょうほう</sup>をその  
つど つた とうきょうと  
都度お伝えしていきます。まずは東京都か  
ら。

ちゅうそつ しんがくきほう こ  
中学生あるいは中卒で進学希望のお子  
まご も みな  
さんお孫さんをお持ちの帰国者の皆さん、ぜ  
れんらく くだ  
ひ連絡をとって見て下さい。

